

**ZA5558**

**Flash Eurobarometer 320  
(European Contract Law in Business-to-Business Transactions)**

**Country Questionnaire  
Romania**

**F1320**  
**FLASH EUROBAROMETER**  
**Business attitudes towards cross-border business-to-business transactions and the usefulness of a European contract law**

SCREENER

**D01. Sunteți implicați în tranzacții dintre firme (de exemplu tranzacții între firma dvs. - ca vânzător sau cumpărător - și o altă firmă)?**

- Da ..... 1
- Nu ..... 2 [MULȚUMEȘTE ȘI INCHEIE]
- [NȘ/NR] ..... 9 [MULȚUMEȘTE ȘI INCHEIE]

**D02. Care dintre următoarele afirmații corespunde situației dvs.?**

- În prezent vindem / cumpărăm transfrontalier către / de la firme din alte țări UE..... 1
- Luăm în considerare ca în viitor să vindem / să cumpărăm transfrontalier către / de la firme din alte țări UE ..... 2
- NU suntem interesați să vindem / să cumpărăm transfrontalier către/de la firme din alte țări UE ..... 3 [MULȚUMEȘTE ȘI INCHEIE]
- [NȘ/NR] ..... 9 [MULȚUMEȘTE ȘI INCHEIE]

**D03. În ce tip de tranzacții dintre firme sunteți implicați în principal?**

- Vânzări/achiziționare de bunuri (inclusiv produse fabricate, bunuri destinate timpului liber si hoteluri/restaurante etc.)..... 1
- Vânzări/achiziționări de produse digitale (de exemplu CD-uri, DVD-uri, software, muzică și filme de descărcat) ..... 2
- Vânzări/achiziționări de servicii financiare..... 3
- Vânzări/achiziționări de alte servicii ..... 4 [MULȚUMEȘTE ȘI INCHEIE]
- [NȘ/NR] ..... 9

DEMOGRAPHICS

**D1. Câți angajați aveți în compania dumneavoastră?**

- ..... Angajați
- NȘ/NR..... 99999999

**D2. Care a fost cifra de afaceri a companiei dumneavoastră în 2009?**

- .....Lei
- NȘ/NR..... 99999999

**D3. Care dintre următoarele categorii de produse este cea mai mare dintre vânzările dumneavoastră?**

*[DOAR UN SINGUR RĂSPUNS ESTE POSIBIL]*

- Mașini, vehicule motorizate și componente ..... 1
- Îmbrăcăminte, încălțăminte și accesorii (inclusiv bijuterii și cosmetice) ..... 2
- Servicii financiare și de asigurări ..... 3

|  |    |
|--|----|
| - Alimente și băuturi .....  | 4  |
| - Mobilier, amenajări și decorațiuni (inclusiv bunuri pe care ți le faci singur și produse de întreținere) ..... | 5  |
| - Dispozitive gospodărești, bunuri electronice și bunuri din tehnologia informațiilor .....                      | 6  |
| - Bunuri pentru timp liber (de exemplu cărți, materiale audio-vizuale, jucării...) .....                         | 7  |
| - Produse din sectorul ingineriei, de exemplu mașinării .....  | 8  |
| - Produse digitale .....   | 9  |
| - Alte bunuri .....  | 10 |
| - [NȘ/NR] .....  | 99 |

**D4. Sunteți implicați în principal în tranzacții dintre firme în calitate de cumpărător sau de vânzător?**

|  |   |
|--|---|
| - În principal în calitate de cumpărător .....                   | 1 |
| - În principal în calitate de vânzător .....                     | 2 |
| - Implicare egală în calitate de cumpărător și de vânzător ..... | 3 |
| - [NȘ/NR] .....  | 9 |

**D5. Pe care dintre următoarele canale de vânzare le folosiți?**

[RĂSPUNS MULTIPLU POSIBIL]

|   |   |
|---|---|
| - Vânzări în spații comerciale .....  | 1 |
| - Internet .....  | 2 |
| - Telefon, poștă și alte mijloace de comunicare la distanță .....           | 3 |
| - Vânzare din ușa în ușa și alte canale în afara spațiilor comerciale ..... | 4 |
| - [NȘ/NR] .....   | 9 |

**D6. Cu excepția ROMÂNIEI, în câte alte țări UE faceți în prezent tranzacții transfrontaliere?**

[UN SINGUR RĂSPUNS]

|                         |    |
|-------------------------|----|
| - [ ] [ ] Țări (0 – 26) |    |
| - [NȘ/NR] .....         | 99 |

**MAIN QUESTIONNAIRE**

[ÎNTREABĂ ȚOTI RESPONDENȚII]

**Q1. Ce lege a contractului vă reglementează cel mai des tranzacțiile transfrontaliere dintre firme în Uniunea Europeană?**

[DOAR UN SINGUR RĂSPUNS ESTE POSIBIL]

|  |   |
|--|---|
| - Legea contractului națională a României .....  | 1 |
| - Legea contractului națională din țara unde este localizat celălalt partener .....  | 2 |
| - Legea contractului națională dintr-o țară terță .....  | 3 |
| - Legea a contractului care nu este dintr-o anumită țară, de exemplu convenții internaționale sau principiile UNIDROIT ..... | 4 |
| - [NȘ/NR] .....  | 9 |

[ÎNTREABĂ ȚOTI RESPONDENȚII]

**Q2. Ce impact au următoarele potențiale obstacole asupra deciziei dvs. de a vinde/achiziționa transfrontalier către/de la firme din alte țări UE?**

[CITEȘTE – ROTEȘTE - UN SINGUR RĂSPUNS PE LINIE]

|                         |   |
|-------------------------|---|
| - Impact mare .....     | 4 |
| - Oarecare impact ..... | 3 |

|   |           |
|---|-----------|
| - Impact minimal .....  | 2         |
| - Nici un impact .....  | 1         |
| - [NȘ/NR] .....   | 9         |
| A - Limba (probleme de comunicare, traducerea documentelor, etc.) .....                             | 1 2 3 4 9 |
| B - Dificultăți în agreearea legii străine a contractului ce se aplică .....                        | 1 2 3 4 9 |
| C - Dificultăți în informarea despre prevederile unei legi străine a contractului.....              | 1 2 3 4 9 |
| D - Diferențele culturale .....   | 1 2 3 4 9 |
| E - Reglementările cu privire la taxe .....   | 1 2 3 4 9 |
| F - Cerințe formale de exemplu autorizație, proceduri de înregistrare .....                         | 1 2 3 4 9 |
| G - Probleme în rezolvarea conflictelor transfrontaliere, inclusiv costuri cu litigii peste graniță | 1 2 3 4 9 |
| H - Obținerea de sfaturi juridice privind legea străină a contractului.....                         | 1 2 3 4 9 |
| I - Probleme cu livrarea transfrontalieră.....  | 1 2 3 4 9 |
| J - Întreținere post-vânzare peste graniță.....   | 1 2 3 4 9 |
| K - Alta.....   | 1 2 3 4 9 |

**[ÎNTREABĂ Q3 DOAR DACĂ răspunsurile includ impact mare, oarecare sau minimal pentru cel puțin una dintre următoarele:**

**Q2 B - dificultăți în agreearea legii străine a contractului ce se aplică = 4 SAU 3 SAU 2 SAU**

**Q2 C Dificultăți în informarea despre prevederile unei legi străine a contractului = 4 SAU 3 SAU 2 SAU**

**Q2 G - probleme în rezolvarea conflictelor transfrontaliere, inclusiv costuri cu litigii peste graniță = 4 SAU 3 SAU 2 SAU**

**Q2 H - obținerea unor sfaturi juridice privind legea străină a contractului = 4 SAU 3 SAU 2]**

**Q3. Ați spus că unele probleme legate de legea contractului au un impact asupra tranzacțiilor dvs. transfrontaliere cu alte firme Cât de des v-au împiedicat aceste obstacole să realizați tranzacții transfrontaliere?**

[DOAR UN SINGUR RĂSPUNS ESTE POSIBIL]

|                     |   |
|---------------------|---|
| - Întotdeauna ..... | 4 |
| - Des .....         | 3 |
| - Nu prea des ..... | 2 |
| - Niciodată .....   | 1 |
| - [NȘ/NR] .....     | 9 |

**[ÎNTREABĂ ȚOTI RESPONDENȚII]**

**Q4. Dacă ați putea să alegeți, pentru tranzacțiile dvs. transfrontaliere cu alte firme cu un partner dintr-o altă țară UE o singură lege a contractului europeană, cât de probabil ar fi să o folosiți?**

[DOAR UN SINGUR RĂSPUNS ESTE POSIBIL]

|                          |   |
|--------------------------|---|
| - Foarte probabil .....  | 4 |
| - Probabil .....         | 3 |
| - Improbabil .....       | 2 |
| - Foarte improbabil..... | 1 |
| - [NȘ/NR] .....          | 9 |

**[ÎNTREABĂ ȚOTI RESPONDENȚII]**

**Q5. Dacă ați putea să alegeți o singură lege a contractului europeană pentru tranzacțiile dvs. transfrontaliere cu alte firme în Uniunea Europeană, operațiunile dvs. transfrontaliere ar ...**

[DOAR UN SINGUR RĂSPUNS ESTE POSIBIL]

|                              |   |
|------------------------------|---|
| - Crește mult .....          | 4 |
| - Crește puțin .....         | 3 |
| - Nu s-ar modifica sau ..... | 2 |
| - Ar scădea? .....           | 1 |
| - [NȘ/NR] .....              | 9 |

[ÎNTREABĂ DACĂ Q5="ar crește mult" sau "ar crește puțin"]

**Q6. Dacă ați putea să alegeți o singură lege a contractului europeană, în câte alte țări UE estimați că ați face tranzacții transfrontaliere cu alte firme?**

[DOAR UN SINGUR RĂSPUNS ESTE POSIBIL]

- în 6 sau mai multe noi țări UE ..... 4
- în 3-5 noi țări UE ..... 3
- în 1-2 noi țări UE ..... 2
- [nici o creștere în numărul de țări] ..... 1
- [NS/NR] ..... 9

[ÎNTREABĂ TOTI RESPONDENȚII]

**Q7. Dacă ar fi dezvoltată o lege a contractului europeană, ce ați prefera pentru tranzacțiile dvs. cu alte firme?**

[DOAR UN SINGUR RĂSPUNS ESTE POSIBIL]

- O lege a contractului europeană comună care să înlocuiască 27 de legi naționale ale contractelor ..... 1
- O lege a contractului europeană pe care ați putea să o alegeți ca o alternativă la legile naționale doar pentru tranzacțiile dvs. transfrontaliere ..... 2
- O lege a contractului europeană pe care ați putea să o alegeți ca o alternativă la legile naționale atât pentru tranzacțiile dvs. transfrontaliere cât și pentru tranzacțiile interne..... 3
- [NS/NR] ..... 9